

Hola, ¿qué tal?

Buenos días, buenas tardes o buenas noches según el lugar en donde estés o a la hora en la que nos escuches.

Muchas gracias por estar aquí participando en este podcast sobre el español, lengua que nos encanta y que hoy nos convoca.

Ya nos conoces, ¿verdad? Somos Malena y Eduardo, profesores de español para extranjeros en Spanish in Cabo y en SpanishUp2U. Si quieres mejorar tu relación con el español **cliquea aquí** y descubre como en poco tiempo vas a hablar mucho mejor.

Y divertirse al mismo tiempo. También, puedes consultarnos por viajes no solo por México sino por todo el mundo ¿Te gustaría mejorar tu español mientras viajas por América Latina?

¿Qué tal viajar con tu familia y sorprender a todos pues puedes comunicarte con los locales? ¿Te imaginas la cara de sorprendidos de los tuyos?

Tenemos 5 minutos, vamos al punto o si no cambiamos de nombre al podcast

Está bien, lo siento, pero creo que la imaginación es también una buena herramienta (tool) para aprender vocabulario en español. Otro día hablaremos de esto, hoy en este Podcast 147 (ciento cuarenta y siete) tenemos unas palabras muy cortitas pero que son algo complicadas usándolas juntas.

Palabras cortitas que combinadas pueden ser complicadas, ¿a qué te refieres?

Vamos a hablar de si no y sino. Es difícil diferenciarlas incluso para los hispanoparlantes, Normalmente los estudiantes de español para extranjeros se sorprenden al ver escrito en el pizarrón “sino”, todo junto, ¿qué significa?

Si decimos si no, que se escribe separado, expresamos una condición

Si no lo quiere, puede dejarlo en el plato;

Si no estudias, trabajas.

Si no duermes bien te vas a enfermar

Y la pronunciación es diferente, si no: Si no te gusta la carne come vegetales

En cambio, con sino negamos un elemento y lo sustituimos por otro

Pedro no habla chino sino japonés.

No soy canadiense sino australiano

Estas galletas no llevan azúcar sino miel

Podemos usar sino que, más un verbo

Esta tarde no voy a la playa sino que voy a escribir el podcast

Junto con también formamos sino también y aquí se agrega información

No solo se compró un bolso, sino también unos zapatos

No solo es una ciudad con vida cultural sino también con muchos servicios.

Tengo una historia de una estudiante, María, que vivía aquí y trabajaba en línea (online) y le dijeron: **“Si no aprende bien el español la vamos a trasladar. Necesitamos aquí una persona que no solo trabaje con el mercado de habla inglesa sino también con el latinoamericano.”**

Esta presión no solo le impedía estudiar sino que la ponía muy nerviosa y enojada. Entonces decidió cambiar de hábitos y comenzó a estudiar vocabulario y a participar en todos los talleres de SpanishUp2U.

Estudió no solo gramática y vocabulario, sino que también, la cultura. Le encantaban las clases de cocina, no se perdía ninguna.

Y para hacerte el cuento corto te diré que finalmente la dejaron en este trabajo

¿Y el español?

No solo lo habla sino que lo escribe muy bien, de hecho publicó un libro de recetas y algo de gramática-

Ah como “Aprende Sabores”

Bueno sí, ¿Leíste este libro? Pero Aprende Sabores no es de María sino de Eduardo y Malena

Si no lo leíste, tienes que leerlo.

¿Y tú? ¿Quieres ser como María y dominar el español? Si esta es tu situación, **cliquea aquí** y veras como lo puedes hacer de manera divertida y a tu ritmo.

Empieza ya si no el tiempo pasa

¿Demasiado bueno para ser verdad?

No nos creas a nosotros, entra el viernes al taller gratuito y escucha como hablan quienes participan en SpanishUP2U.

Si llegaste hasta aquí en el Podcast, es que el español te interesa, **cliquea aquí** y agenda tu entrevista privada. Este club es para ti. No te vamos a decir que con SpanishUp2U vas a ser un estudiante exitoso de español, descúbrela.

¿Te gustó el podcast? Compártelo.

Estamos en Amazon Podcasts, Spotify, Apple podcasts, RRS.com y en nuestras redes sociales Facebook e Instagram. Escríbenos un comentario o apóyanos con tu poderoso like, nos ayuda mucho a difundir estos 5 minutos de español.

Nos vemos en los talleres por Zoom, en clase, **en la experiencia de cocina de los viernes en San José del Cabo, en Facebook o si no, nos escuchamos el próximo miércoles.**

Hasta pronto,

Chau, chau

Spanish